

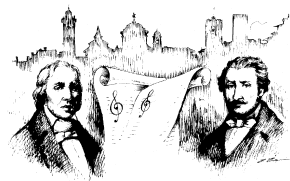
MD

Con il Patrocinio di

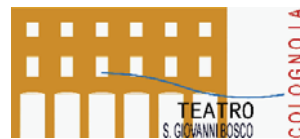


## TEATRO SAN GIOVANNI BOSCO

Bergamo - via San Sisto, 9 - quartiere Colognola



CIRCOLO MUSICALE  
**MAYR-DONIZETTI**  
BERGAMO - ITALY



*ente senza fini di lucro - direzione artistica Damiano Maria Carissoni & Valerio Lopane*

venerdì 4 ottobre 2019 - ore 21:00

# PAGINE DA IL BARBIERE DI SIVIGLIA



# LA CAMBIALE DI MATRIMONIO

farsa giocosa in un atto, di Gaetano Rossi  
musica di **Gioachino Rossini**

*personaggi interpreti*

*Tobia Mill* **LUCA GALLO**

*Fannì* **ANNA DELFINO**

*Edoardo Milfort* **LIVIO SCARPELLINI**

*Slook* **ROBERTO MAIETTA**

*Norton* **GIOVANNI CESARE GUERINI**

*Clarina* **VALENTINA PENNINO**

**Piccola orchestra dei Colli Morenici**

*direttore* **DAMIANO MARIA CARISSONI**

*scene* EMFG - *allestimento a cura di* **VALERIO LOPANE**

*animazioni* **ENRICO MAFFI** - *luci* **GIAMPIETRO NOZZA** - *maestro ai sovratitoli* **NICOLA PREVITALI**

*macchinista* **MARCELLO CAVAGNA** - *elettricista* **MARCO CARMINATI**

*sarte* **ERMINIA CASTELLETTI, LUIGINA DAMINELLI, AMABILE GHILARDI, DELIZIA LORELLO, ANTONIETTA NAVA**

*trucco e acconciature* **Associazione Istituto Scolastico Sistema**

*regia* **VALERIO LOPANE**

*abbonamenti* 90€ ~ *ingressi* 15€

*informazioni e prenotazioni:* [www.mayrdonizetti.it](http://www.mayrdonizetti.it)

*e-mail:* [info@mayrdonizetti.it](mailto:info@mayrdonizetti.it) o *tutti i giorni dalle ore 12:30 alle ore 14:30* tel. 035 315854



45<sup>a</sup> STAGIONE OPERISTICA

2019 - 2020



## Trama

### Atto unico

Un ambiente nella casa del ricco mercante inglese Tobia Mill.

Norton e Clarina, servitori di Tobia Mill, sono intenti a raccontarsi le ultime novità circa il futuro della figlia del padrone, la bella Fannì. I due devono separarsi quando il vecchio Mill entra nella stanza per studiare, senza grande successo, il mappamondo: le sue ridicole cognizioni geografiche non gli permettono infatti di comprendere molto! Norton e Clarina rientrano recando un'importante lettera proveniente dal nuovo mondo; costretto malvolentieri a interrompere i suoi "studi", Mill si rallegra ben presto nel vedere che la lettera è di Slook, il suo corrispondente coloniale in America. Nella lettera l'americano annuncia la sua venuta per ritirare la «mercanzia» indicata nella cambiale stipulata tra loro. Mill legge all'esterrefatto Norton il documento con cui Slook, specificando le qualità richieste, gli ha commissionato una moglie. Si tratta di un affare di grande importanza e Mill, senza consultare l'interessata, ha già deciso che la «mercanzia» in questione sia proprio sua figlia Fannì. Mill concludendo l'affare intende maritare la figlia al ricco americano; invano il buon Norton cerca di dissuaderlo.

Quando entrambi si sono allontanati, fanno il loro ingresso Fannì e il suo innamorato Edoardo Milfort. Non essendo Edoardo sufficientemente facoltoso, Fannì non ha mai confessato il suo legame al padre; i due attendono la venuta del ricco zio di Edoardo per confessare il loro amore.

Norton, raggiunti i giovani, li mette subito al corrente degli intenti del padre; improvvisamente entra anche Mill e Norton giustifica la presenza del sospetto Edoardo presentandolo come il nuovo computista. Tranquillizzatosi, Mill affida alla figlia una lettera che ella dovrà consegnare al forestiero in arrivo. Appena giunto, l'americano Slook tenta goffamente di mostrare tutte le sue buone maniere «europee» senza peraltro dimenticare di essere un uomo aduso alla pratica «semplicità d'America». Rimasto finalmente solo con Fannì, Slook apprende dalla lettera che è proprio lei la fanciulla destinatagli da Mill come moglie. Fannì tenta di convincere Slook a rinunciare alla sua «mercanzia», quindi sopraggiunge Edoardo che ingenuamente intima all'americano di abbandonare i suoi intenti senza farne parola al vecchio Mill. Slook, impaurito di vedersi «cavare gli occhi», si allontana senza comprendere la ragione di tanta collera. Clarina, preoccupata per la giovane Fannì che vorrebbe vedere felice, viene confortata da Norton, sicuro che il matrimonio con Slook andrà in fumo; il servo, appena ne ha l'occasione, insinua nella mente di Slook che il capitale da lui acquistato (la futura moglie) sia già ipotecato. Sempre più sconvolto, il povero Slook si reca da Mill per rinunciare all'affare ma come tutta risposta viene sfidato a duello: Mill, che si

sente raggirato e offeso, si allontana. Dopo breve, Slook scopre il legame d'amore che unisce Edoardo a Fannì e, commosso dalle loro parole, propone di girare la cambiale di matrimonio ad Edoardo, nominandolo al tempo stesso suo erede; l'americano non può credere che in Europa un padre obblighi la propria figlia a sposarsi contro volontà. Fannì, nel ringraziarlo, esterna tutta la sua incontenibile gioia.

Nel frattempo, Mill, che si sta preparando per il duello, viene colto da grande paura al pensiero dei possibili esiti della sfida: Slook, sopraggiunto e accortosi dei suoi timori, si prende beffa di lui finché tutti vengono ad interrompere la scena. Edoardo esibisce la cambiale di matrimonio, ormai in suo possesso, chiedendo soddisfazione, ma Mill, sorpreso, non vuole saperne. Solo Slook riesce a convincerlo di acconsentire al matrimonio di Fannì con Edoardo, assicurandolo di aver nominato il giovane suo erede; così girata, la cambiale assicurerà felicità a tutti e in capo ad un anno frutterà un bel nipotino al vecchio Mill.

### **Note di regia**

*La Cambiale di Matrimonio* (prima rappresentazione Teatro San Moisè, Venezia, 3 novembre 1810), si basa su di una vicenda semplice, ma efficace. Non distaccandosi dal solco della farsa settecentesca, il libretto di Rossi offre spunti piacevoli che un debuttante Rossini (Pesaro, 29 febbraio 1792 – Passy, 13 novembre 1868), sa cogliere a fondo. Sotto il velo della giocondità si cela però una più seria e moderna critica sociale: un padre padrone, commerciante gretto e avaro, vorrebbe vendere la figlia ad un compratore canadese, per mezzo della cambiale del titolo, come se fosse “manifattura da negozio”. La vicenda introduce quindi, sempre con l'ironia rossiniana, un deciso scontro generazionale. Con la mia regia, desidero evidenziare questo contrasto sociale e antropologico collocando la vicenda ai giorni nostri, dove l'incompatibilità tra “vecchi e giovani” si manifesta, in maniera evidente, nel rifiuto o nell'abuso dei nuovi mezzi di comunicazione: lettere, cambiali, matite copiative e taccuini rivivranno e si opporranno in forma di smartphone, email, messaggini ed emoticon, a generare una comicità misurata e vagamente surreale, tutta rossiniana.

Valerio Lopane

Un intervallo. Fine spettacolo ore 23:15 circa.

prossimo spettacolo: **VENERDÌ 8 NOVEMBRE 2019 - ore 21:00**

***LUCIA DI LAMMERMOOR***

dramma tragico in due parti. Musica di **Gaetano Donizetti**

*con il contributo straordinario di*



FONDAZIONE ASM  
GRUPPO a2a



consulenze ambientali s.p.a.  
Via A. Moro, 1 - 24020 Scanzorosciate  
www.consamb.it



**SCARPELLINI**  
Tinteggiature  
Verniciature  
Tappezzerie  
Moquette  
Stucchi marmorati  
Velature per Interni  
PREVENTIVI GRATUITI  
24048 TREVIOLO - VIA CAVOUR 17 - TEL. 035 200580

*con il contributo di*

*dal 1934*  
**Formaggi Chiari**  
Specialità alimentari  
SALUMI FORMAGGI GASTRONOMIA PANE  
Via Antonio Locatelli, 7 24121 Bergamo  
Tel. e Fax +39 035 242 982 info@chiariformaggi.it  
www.chiariformaggi.it

**Snack Bar Club One**  
bar - paninoteca  
tavola calda - tavola fredda  
gelateria - musica - tv - videogiochi  
Colognola (Bergamo)  
Piazza E. Filiberto - Tel. 035.314943



**OSPEDALE VETERINARIO BAIONI**

Dr. Rocco Micaletto Dr. Roberta Gamba

Dir. Sanitario Rocco Micaletto

Via Baioni, 25 BERGAMO

☎ 035 234496 📞 349 0060850



PRONTO SOCCORSO H24

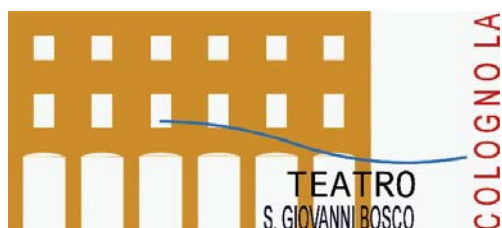


PARCHEGGIO INTERNO PER I CLIENTI



ASSENZA DI BARRIERE ARCHITETTONICHE PER DISABILI

*in collaborazione con*



*da Stefano*  
di Santini Stefano  
Gastronomia, Tavola calda,  
Salumi e Formaggi  
035 - 0448521  
Via Andrea da Bergamo, 10 Bergamo  
DaStefanoBG@gmail.com



www.istitutოსistema.it

**Associazione Istituto Scolastico Sistema**  
Centro di Formazione Professionale Accreditato dalla Regione Lombardia

**Corsi diurni e serali di ACCONCIATURA - ESTETICA**

Via Lochis, 17 - BERGAMO Tel. 035 262 286

